

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：德國科隆“橋”國際多媒體藝術節

（英文）：Interactive Multimedia Sound-Space-Installations

2. 主辦單位（中文）：德國科隆文化局

（英文）：Culture Office of the City of Cologne

3. 活動或計畫時間（年、月、日）：2008/9/6~2008/9/13

4. 活動或計畫地點：科隆

5. 活動簡介（約 400 字）：

采風樂坊本次透過交通大學音樂所助理教授 董昭民與藝術節主辦共同策展，在科隆國際多媒體藝術節中進行演出，作為此藝術節的閉幕表演，演出內容包含傳統著名的琵琶獨奏曲「十面埋伏」與二胡獨奏曲「江河水」，同時也演出與電子音樂合奏的現代音樂，一古一今的風格作為極端的對照，展露台灣在作曲、演奏方面的長才，引起更多國際策展人注目。

透過科隆市長秘書 Thomas-Erik Junge、舞蹈家 Yasha Wang、波昂藝術家論壇館總策展人 Susanne Grube、科隆橋樂節策展人 Hans W. Koch、科隆市文化局 Susanne Kieselstein & Hermann-Christoph Mueller、科隆新藝術坊館長 Klaus Osterwald、視覺藝術家 Annegret Heintl 等人的合作。讓傳統、複合、數位、新媒材...等媒介，產生更多前瞻性創作，也讓傳統音樂在開拓國際視野上有極其正面之影響，加深國際對於「台灣」藝文更多與深入的認識。

6. 藝術家或團體的遴選方式：

由策展人遴選節目及演奏家

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

無

8. 主辦單位聯絡方式：

9. 其他相關訊息：

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：_由主辦單位招待當地的食物, 十分的親切

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

(附上住宿地點外觀及房間照片)

請簡要說明：_____

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：都有專門的人接送 安排的很恰當

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 運費 _____
2. 佈展協助 _____
3. 文宣廣告費 _當地海報、DM、網路、電台
4. 保險費 _____
5. 住宿費 提供住宿
6. 安排當地拜訪或參觀行程 _____
7. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表）_____
8. 其他 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱： Deutzer Bruecke

2. 活動場地簡介（約 200 字，檢附場地室內外照片、圖片 2 張）：

活動場地有點類似台灣的華山藝文特區，科隆市政府在多年前把它開放出來，作為現代藝術的展覽場地，已經變成當代藝術家常常使用的場地，由於改場地是位於橋底下，且橫跨萊茵河，長度相當長，是一個非常大且長條型的展覽場地，此次的展覽還提供腳踏車，讓觀眾可以騎著腳踏車在裡面瀏覽，感受一種空間與藝術的交疊。由於該場地近科隆大教堂，所以往來萊茵河河邊有相當多的遊客，演出當時，不時有遊客探頭進來詢問演出訊息，是一個相當便利的表演場所，但限於場地回音較大，較適合獨奏樂器或小型室內樂，不用擴音就有極佳的音響效果。



場地照片



場地照片

附表六：附件黏貼表(照片、剪報等) <本表得以A4格式影印後使用>



彩排活動照片



彩排活動照片



演出活動照片



彩排活動照片